

GB

Step 1: Spray the fluid in a thin layer directly onto the data side of the disc
 Step 2: Push the lock and open the cover
 Step 3: Lay the disc on the soft base with the data side up and close the cover gently
 Step 4: Hold the handle and rotate it clockwise for appr. 10 revolutions

* Replace the cleaning pad after 60 uses

PT

Passo 1: Borrife uma camada fina de líquido diretamente no lado de registo de dados do disco
 Passo 2: Carregue no fecho e abra a tampa
 Passo 3: Deite o disco com o lado de registo de dados virado para a base macia e feche a tampa com cuidado
 Passo 4: Segure a manivela e rode-a cerca de 10 vezes no sentido dos ponteiros do relógio

* Substitua a almofada de limpeza ao fim de 60 utilizações

DE

Schritt 1: Sprühen Sie die Reinigungsflüssigkeit als dünne Schicht direkt auf die Datenseite der Disc.
 Schritt 2: Drücken Sie die Verriegelung und öffnen Sie die Abdeckung.
 Schritt 3: Legen Sie die Disc mit der Datenseite nach oben auf die weiche Unterlage und schließen Sie vorsichtig die Abdeckung.
 Schritt 4: Fassen Sie am Griff an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn für etwa 10 Umdrehungen.

* Tauschen Sie das Reinigungspad nach 60 Anwendungen aus.

DK

Trin 1: Sprøjt væsken i et tyndt lag direkte på diskens dataside.
 Trin 2: Tryk på låsen, og åbn låget.
 Trin 3: Læg disken med datasiden opad på det bløde underlag, og luk forsigtigt låget.
 Trin 4: Hold i håndtaget, og drej det rundt med uret i ca. 10 omdrejninger.

* Udskift rensesvampen, når den har været brugt ca. 60 gange.

FR

Étape 1 : Vaporisez le liquide en couche fine directement sur la face du disque sur laquelle sont inscrites les données
 Étape 2 : Poussez le verrou et ouvrez le couvercle
 Étape 3 : Placez le disque, avec la face contenant les données sur le dessus, sur la base souple et fermez doucement le couvercle
 Étape 4 : Saisissez la poignée et effectuez environ dix rotations dans le sens des aiguilles d'une montre

* Remplacez les coussinets nettoyeurs après 60 utilisations

PL

Krok 1: Zaaplikować cienką warstwę płynu bezpośrednio na stronę płyty do zapisu danych
 Krok 2: Nacisnąć przycisk i otworzyć wieko
 Krok 3: Położyć dysk na miękkiej podkładce stroną do zapisu danych do góry i delikatnie zamknąć wieko
 Krok 4: Przytrzymać uchwyt i obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara około 10 razy

* Wymienić poduszeczkę czyszczącą po 60 użyciach

NL

Stap 1: Spray een dun laagje vloeistof rechtstreeks op de datazijde van de disk
 Stap 2: Druk op de vergrendeling en open de klep
 Stap 3: Leg de disk met de datazijde omhoog gericht op de zachte onderkant en doe de klep voorzichtig dicht
 Stap 4: Houd de greep vast en draai deze ongeveer 10 keer in een volle cirkel met de klok mee

* Vervang de reinigingsspons nadat u deze 60 keer hebt gebruikt

SE

Steg 1: Spraya vätska i ett tunt lager direkt på skivans datasida
 Steg 2: Tryck på spärren och öppna locket
 Steg 3: Lägg skivan med lässidan uppåt på den mjuka basen och stäng locket försiktigt
 Steg 4: Håll i handtaget och rotera den medurs i ca. 10 varv

* Byt rengöringsdyna efter 60 användningar

ES

Paso 1: Pulverice el fluido en una capa fina directamente sobre el lado que contiene los datos en el disco
 Paso 2: Pulse el bloqueo y abra la cubierta
 Paso 3: Coloque el disco con el lado que contiene los datos orientado hacia arriba sobre una base suave y cierre la cubierta con cuidado
 Paso 4: Sostenga el mango y rótelolo hacia la derecha aprox. 10 veces

* Sustituya el parche de limpieza tras 60 usos

RU

Шаг 1: Распылите чистящую жидкость тонким слоем прямо на записываемую сторону диска
 Шаг 2: Нажмите замок и откройте крышку
 Шаг 3: Положите диск записываемой стороной вверх на мягкое основание и осторожно закройте крышку
 Шаг 4: Поверните рукоятку по часовой стрелке приблизительно на 10 оборотов

* Заменяйте чистящую подушечку после каждых 60 использований

IT

Fase 1: Spruzzare il liquido in uno strato sottile direttamente sul lato dati del disco
 Fase 2: Premere sul blocco per aprire il coperchio
 Fase 3: Porre il disco con il lato dati rivolto verso l'alto sulla base morbida e chiudere delicatamente il coperchio
 Fase 4: Tenere l'impugnatura e ruotarla in senso orario per circa 10 cerchi

* Sostituire i tamponcini di pulizia dopo 60 impieghi

CZ

Krok 1: Nastříkejte tenkou vrstvu roztoku přímo na datovou stranu disku
 Krok 2: Stiskněte zámek a otevřete kryt
 Krok 3: Položte disk datovou stranou vzhůru na měkkou podložku a lehce zavřete kryt
 Krok 4: Uchopte držadlo a zatočte proti směru hodinových ručiček přibližně desetkrát dokola

* Po 60 použitích vyměňte čistící podušku

HU

1. lépés: Permetezze a folyadékot vékony rétegben közvetlenül a lemez adatokat tartalmazó oldalára
2. lépés: Nyomja be a rögzítógombot, és nyissa ki a fedelet
3. lépés: Fektesse a lemezt az adatokat tartalmazó felével a puha alapra, majd óvatosan csukja be a fedelet
4. lépés: Fogja meg a kart, és az óramutató járásával megegyező irányban forgassa meg kb. 10-szer

* 60 használat után cserélje ki a tisztítópárnát

TR

- Adım 1: Sıvıyı ince bir katman halinde doğrudan diskin veri bulunan tarafına püskürtün
- Adım 2: Kilide bastırın ve kapağı açın
- Adım 3: Diski veri bulunan tarafı yumuşak tabanda olacak şekilde yerleştirin ve kapağı nazikçe kapatın
- Adım 4: Mandalı tutun ve saat yönünde yaklaşık 10 kez döndürün

* 60 kullanımdan sonra temizleme pedini değiştirin